

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

[DE] EU-Konformitätserklärung [BG] ЕС декларация за съответствие [CS] EU prohlášení o shodě [DA] EU-overensstemmelseserklæring [EL] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ [EN] EU declaration of conformity [ES] Declaración UE de conformidad [ET] ELI vastavusdeklaratsioon [FI] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus [FR] Déclaration UE de conformité [HR] EU izjava o skladnosti [HU] EU megfelelőségi nyilatkozat [IT] Dichiarazione di conformità UE [LT] ES atitikties deklaracija [LV] ES atbilstības deklarācija [NL] EU-conformiteitsverklaring [PL] Deklaracja zgodności UE [PT] Declaração UE de conformidade [RO] Declarația UE de conformitate [SK] EÚ vyhlásenie o zhode [SL] Izjava EU o skladnosti [SV] EU-försäkran om överensstämmelse

[DE] Für das Produkt [BG] За продукта [CS] Pro produkt [DA] For produktet [EL] Για το προϊόν [EN] Regarding the product [ES] Para el producto [ET] Järgmise toote kohta [FI] Tuotteelle [FR] Pour le produit [HR] Za proizvod [HU] A termékhez [IT] Per il prodotto [LT] Gaminiai [LV] Produktam [NL] Voor het product [PL] Dla produktu [PT] Para o produto [RO] Pentru produsul [SK] Pre produkt [SL] Za izdelek [SV] För produkten

sononic II calculator (59012, 59013, 59015, 59016, 59047, 59048, 59049, 59057, 59058, 59059, 59135, 59136, 59137, 59138, 59150, 59173, 59174, 59176, 59177, 59178, 59179, 59300, 59301, 59306, 59307, 59308, 59309, 59310, 59330, 59331, 59333, 59334, 59335, 59336)

[DE] Gerätetyp [BG] Тип уред [CS] Typ přístroje [DA] Apparattype [EL] Είδος συσκευής [EN] Device type [ES] Tipo de dispositivo [ET] Seadme tüüp [FI] Laite- tyyppi [FR] Type d'appareil [HR] Tip uređaja [HU] Készüléktípus [IT] Tipo di dispositivo [LT] Įreikis [LV] Prietaiso tips [NL] Soort apparaat [PL] Typ urządzenia [PT] Tipo de aparelho [RO] Tip aparat [SK] Typ přístroja [SL] Vrsta naprave [SV] Enhetstyp

[DE] Wärmehähler Rechenwerk [BG] Топломер изчислително устройство [CS] Měřič tepla Operační jednotka [DA] Varmetæller regneenhed [EL] Υπολογιστής μετρητών θερμότητας [EN] Heat meter calculator [ES] Unidad de cálculo de contadores de agua [ET] Soojusarvestid Aritmeetikaseade [FI] Lämpömittauslaite Las-kuri [FR] Compteur d'énergie thermique organe de calcul [HR] Računska jedinica mjerila toplinske energije [HU] Hőmennyiségmérő számítómű [IT] Organo di calcolo del contatore di calore [LT] Šilumenergijos skaititąjs Skaitlotąjs [LV] Šilumos matuoklio skaičiavimo ietais [NL] Warmtemeter rekenorgaan [PL] Jednostka obliczeniowa ciepłomierza [PT] Contador calorífico Unidade central de processamento [RO] Calculator al contorului de energie termică [SK] Merač tepla - kalkulátor [SL] Aritmetična enota vodomera [SV] Värmemätare räkneverk

[DE] erklären wir [BG] декларираме [CS] tímto prohlašujeme [DA] erklærer vi [EL] δηλώνουμε [EN] we declare [ES] declaramos [ET] deklareerib [FI] vakuutamme [FR] nous déclarons [HR] ovime izjavljujemo mi, tvrtka [HU] Cégünk, az [IT] si dichiara [LT] pareiškiame [LV] Mēs paziņojam [NL] verklaren wij [PL] oświadczamy [PT] Vimos, por este meio, declarar, [RO] declarăm [SK] vyhlasujeme [SL] mi, podjetje [SV] försäkrar vi

ista International GmbH
Luxemburger Str. 1
D-45131 Essen

[DE] hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung die Konformität mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das oben genannte Produkt Anwendung finden: [BG] с настоящото нашата лична отговорност за съответствието със следните директиви на Европейския парламент и на Съвета, доколкото те намират приложение за посочения по-горе продукт: [CS] v naší výlučné zodpovědnosti shodu s následujícími směrnici Evropského parlamentu a Rady, pokud se vztahují na výše uvedený produkt: [DA] hermed under eget ansvar, at det er i overensstemmelse med følgende direktiver fra Det Europæiske Parlament og Det Europæiske Råd i det omfang, disse finder anvendelse på ovennævnte produkt: [EL] με το παρόν και με αποκλειστική ευθύνη μας, τη συμμόρφωση με τις ακόλουθες Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, στο μέτρο που έχουν εφαρμογή στο προαναφερόμενο προϊόν: [EN] herewith declare, on our sole responsibility, conformity with the following Directives of the European Parliament and the Council, insofar as they apply to the above-named product: [ES] a través de este medio nuestra responsabilidad exclusiva de la conformidad con las siguientes directivas del Consejo y del Parlamento Europeo, siempre que estas encuentren aplicación sobre el producto arriba mencionado: [ET] oma ainuvastutusel, et ülalmainitud toode vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu järgmiste asjaomaste direktiivide nõuetele: [FI] täten yksinvastuullisena yhteensopivuuden Euroopan unionin ja neuvoston antamiin direktiiveihin, mikäli ne tulevat käyttöön edellä mainitussa tuotteessa: [FR] par la présente, sous notre responsabilité propre, la conformité avec les directives suivantes du Parlement européen et du Conseil, du moment que celles-ci s'appliquent au produit susmentionné : [HR] pod potpunom vlastitom odgovornošću, da je u potpunosti u skladu sa sljedećim Direktivama Europskog parlamenta i Vijeća, ako se one primjenjuju na prethodno naveden proizvod: [HU] ezúton saját felelősségében kijelenti, az Európai Parlament és Tanács következő irányelveinek való megfelelést, amennyiben azok a fent nevezett termékre vonatkoznak: [IT] alle direttive del Parlamento e del Consiglio Europeo, nella misura in cui queste siano applicate al prodotto sopra menzionato: [LT] Užņemoties pilnu atbildību, ar šo mēs paziņojam produkta atbilstību šādām Eiropas parlamenta un Padomes direktīvām, ja tās attiecas uz iepriekš minēto produktu: [LV] savo atsakomybę

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

atitikimā toliau išvardintoms Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoms, jei jos gali būti taikomos aukščiau nurodytam produktui: [NL] hiermee onder onze exclusieve verantwoording de conformiteit met de volgende richtlijnen van het Europese parlement en de Raad, voor zover deze van toepassing zijn op het bovengenoemde product: [PL] z pełną odpowiedzialność- cią zgodność z poniższymi Dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, jeśli znajdują one zastosowanie do wyżej wymienionego produktu: [PT] sob a nossa inteira responsabilidade, a conformidade com as seguintes diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho, desde que estas sejam aplicáveis ao supra mencionado produto: [RO] prin prezenta, sub propria răspundere, conformitatea cu următoarele directive ale Parlamentului European și ale Consiliului, dacă acestea se aplică pentru produsul sus-menționat: [SK] vyhla- sujeme na našu výhradnú zodpovednosť zhodu s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a Rady, ako aj s tými, ktoré sa aplikujú na hore uvedený výrobok: [SL] na lastno odgovornost izjavljamo, da je naprava v skldu z naslednjimi Direktivami Evropskega parlamenta in Sveta, če so te navedene na zgoraj navedenem izdelku: [SV] härmed under eget ansvar överensstämelsen med följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, såvida dessa är tillämpliga för ovan nämnda produkt:

[DE] Rechtsvorschriften: [BG] Законови предписания: [CS] Právní předpisy: [DA] Retlige bestem- melser: [EL] τη νομοθεσία: [EN] Legislation: [ES] Normas lega- les: [ET] Õigusnormid: [FI] määräykset: [FR] Dispositions juridiques: [HR] Pravni propisi: [HU] Jogi előírások: [IT] Legislazione: [LT] Įstatymai: [LV] Tiesību akti: [NL] Regelgeving: [PL] Przepisy: [PT] Regula- mentos legais: [RO] Legislație: [SK] Právne predpisy: [SL] Zakonodaja: [SV] Gällande föreskrifter:

2014/30/EU
2014/32/EU
2011/65/EU

OJ L 96, 29.03.2014
OJ L 96, 29.03.2014
OJ L 174, 01.07.2011

[DE] Harmonisierte Normen oder normative Dokumente [BG] Хармонизирани стандарти или нормативни документи [CS] Harmonizované normy nebo normativní dokumenty [DA] Harmoniserede standarder eller normative dokumenter [EL] Εναρμονισμένα πρότυπα ή κανονιστικών εγγράφων [EN] Harmonised standards or normative documents [ES] Normas armonizadas o documentos normativos [ET] harmoneeritud standardite või normdokumentidele või [FI] Harmonisoidut normit tai normatiiviset asiakirjat [FR] Normes harmonisées ou des documents normatifs [HR] Usklađene norme ili normativne dokumente [HU] Harmonizált szabványok vagy normatív dokumentumokat [IT] norme armonizzate o ai documenti normativi [LT] Darnieji standartai ar naudotus norminius dokumentus [LV] Saskaņotie standartī ar norminiai dokumentai [NL] geharmoniseerde normen of normatieve documenten [PL] Normy zharmonizowane lub dokumentach normatywnych [PT] normas harmonizadas ou aos documentos normativos [RO] Norme armonizate sau documentele normative [SK] Harmonizované normy alebo normatívne dokumenty [SL] harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente [SV] Harmoniserade standarder eller normerande document

EN 1434:2007
EN 1434:2015
EN 14154:2007
EN ISO 4064
EN 50581:2012

OJ C 218, 24.07.2012
OJ C 218, 24.07.2012
OJ C 363, 23.11.2012

[DE] Die notifizierte Stelle [BG] Нотифици- раният орган [CS] Notifiko-vané místo [DA] Det notificerede sted [EL] Ο κοινοποιημένος οργανισμός [EN] To this end, notified body [ES] El organismo notificado [ET] Teavitatud asutus [FI] tarkastuspaikka [FR] L'organisme notifié [HR] Prijavljeno tijelo [HU] Az értesített szerv [IT] L'organismo notifi- cato [LT] Kompetentā iestāde [LV] Notifikuoja- nti įstaiga [NL] De aangewezen instantie [PL] Jednostka notyfikowana [PT] O orga- nismo notificado [RO] Organismul notificat [SK] Notifikovaný úrad [SL] Priglašeni organ [SV] Det anmälda organet

0102,
Physikalisch Technische
Bundesanstalt, Konformitätsbe-
wertungsstelle, Bundesallee 100,
38116 Braunschweig,

[DE] hat hierzu folgende Bescheinigungen ausgestellt: [BG] е издал следните удостоверения във връзка с това: [CS] vystavil následující potvrzení: [DA] har udstedt følgende attester: [EL] έχει εκδώσει για αυτό τα ακόλουθα πιστοποιητικά: [EN] has issued the following certificates: [ES] ha emi- tido para ello el siguiente certificado: [ET] on välja andnud järgmised tõendid: [FI] on antanut siihen seuraavat todistukset: [FR] a délivré les certificats suivants : [HR] izdalo je uz to sljedeće potvrde: [HU] ehhez a következő tanúsítványokat állította ki: [IT] ha rilasciato in merito le seguenti certificazi- oni: [LT] ir izsniegusi šādu apliecinājumu: [LV] išdavė šiuos pažymėjimus: [NL] heeft hiertoe de volgende certificeringen uitgegeven: [PL] wysta- wiła następujące zaświadczenia: [PT] emitiu, nesse sentido, os seguintes certificados: [RO] a emis în acest scop următorul certificat: [SK] vysta- vil k tomu následujúce osvedčenia: [SL] je pri tem izdal naslednje potrdilo: [SV] har utfärdat följande intyg:

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

[DE] EG Baumuster-Prüfbescheinigung [BG] ЕО Сертификат за прототип [CS] DE-09-MI004-PTB023
Osvědčení konstrukčního vzoru ES [DA] EF-typeafprøvningsattester [EL]
Πιστοποιητικό ελέγχου προτύπου κατασκευής Ε.Ε. [EN] EC Type-examination cer-
tificate [ES] Certificado de examen CE de modelo [ET] EÜ tüübikinnituse tunnistus
[FI] EY-tyyppikoetodistus: [FR] Certificat d'examen «CE» de type [HR] EZ Certifi-
kat o ispitivanju tipa [HU] EK-típusvizsgálati tanúsítvány: [IT] Attestato di certifica-
zione CE: [LT] EB tipo patvirtinimo pažymėjimas: [LV] EK tipa pārbaudes
sertifikāts: [NL] EG prototype-keuringscertificaat [PL] Świadectwo kontroli wzoru
konstrukcyjnego WE: [PT] Certificado de exame "CE de tipo" [RO] Certificatul de
examinare CE de tip [SK] ES osvedčenie o skúške konštrukčného vzoru [SL] ES
certifikat o pregledu tipa [SV] EG typintyg

[DE] Anerkennung Qualitätssicherungssystem [BG] Признание на DE-M-AQ-PTB059
системата за мениджмънт на качеството [CS] Uznání sys- tému zajišťování
jakosti [DA] Anerkendelse kvalitetssikringssystem [EL] Αναγνωριστικό συστήματος
διασφάλισης ποιότητας [EN] Recognition of quality assurance system [ES]
Reconocimiento del sistema de aseguramiento de calidad [ET] Kvaliteedisüsteemi
tunnustamine [FI] Laadunvalvontajärjestelmän hyväksyntä [FR] Homologation
système d'assurance qualité [HR] Priznavanje sustava za osiguranje kvalitete [HU]
Minőségbiztosítási rendszer elismerése [IT] Riconoscimento del sistema di
garanzia della qualità [LT] Atzinība Kvalitātes nodrošināšanas sistēma [LV]
Kokybės užtikrinimo sistemos pri- pažinimas [NL] Erkenning kwaliteits-
borgingssysteem [PL] Uznanie systemu zape- wnienia jakości [PT]
Reconhecimento do sistema de garantia da qualidade [RO] Recunoașterea
sistemului de asigurare a calității [SK] Uznanie systému zabezpečenia kvality [SL]
Priznanje sistema za zagotavljanje kakovosti [SV] Erkännande
kvalitetssäkringssystem

[DE] Ort und Datum der Ausstellung: [BG] Място и дата на съставяне: [CS] Místo a datum vystavení: Essen, 03.08.2020
[DA] Sted og dato for udstillingen: [EL] Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: [EN] Place and date issued:
[ES] Lugar y fecha de emisión: [ET] Väljaandmise koht ja kuupäev: [FI] Todistuksen antopaikka ja
päivämäärä: [FR] Date et lieu de la délivrance: [HR] Mjesto i datum izdavanja: [HU] A kiállítás kelte és
dátuma: [IT] Luogo e data del rilascio: [LT] Izdošanas vieta un datums: [LV] Išdavimo vieta ir data:
[NL] Plaats en datum van de uitgifte: [PL] Miejsco wość i data wystawienia: [PT] Local e data da
instalação: [RO] Localitatea și data emite- rii: [SK] Miesto a dátum vystavenia: [SL] Kraj in datum izdaje:
[SV] Ort och datum för utfärdande:

i.V. Frank Schlüter
ista International GmbH
Head of Quality Management

p.p.a. Dr. Amal Lotfi
ista International GmbH
Head of Technical Compliance